

ewt

EVORAD



MODEL: EVORAD2MT20/A/A (100280)
RADIATEUR ÉCOLOGIQUE SANS HUILE / ÖLFREIER RADIATOR
OIL-FREE RADIATOR / OLIEVRIJE RADIATOR
GRZEJNIK BEZOLEJOWY / OLJEFRI RADIATOR

FR - Comme avec tous les appareils de chauffage portatifs : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel.
DE - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.
UK - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.
NL - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is enkel geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.
PL - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.
SV - I likhet med alla andra portabla värmeaggregat: Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

FR

DE

EN

NL

PL

SV



FR - DE - EN - NL - PL - SV

FR | Merci d'avoir acheté ce radiateur sans huile, EVORAD EWT®. Vous pouvez être sûr qu'avec EWT®, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal. IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER À NOUVEAU À TOUT MOMENT.

DE | Vielen Dank für den Kauf dieses Ölfreier Radiator, EVORAD EWT®. Sie können sicher sein, dass Sie mit EWT® ein hochwertiges Produkt erworben haben, das so entworfen wurde, dass es optimal funktioniert. WICHTIG: DIESE ANLEITUNG IST VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN.

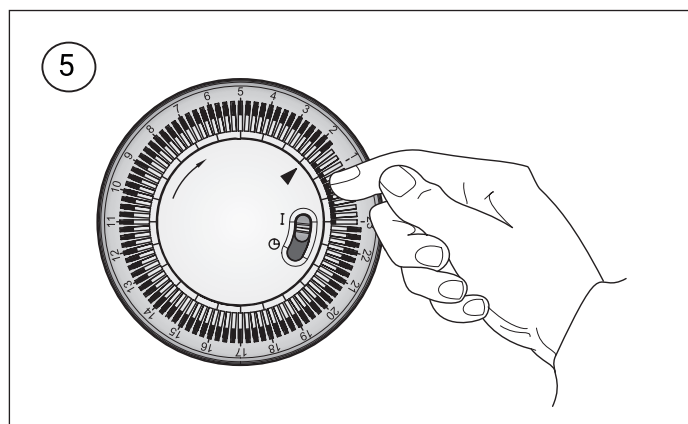
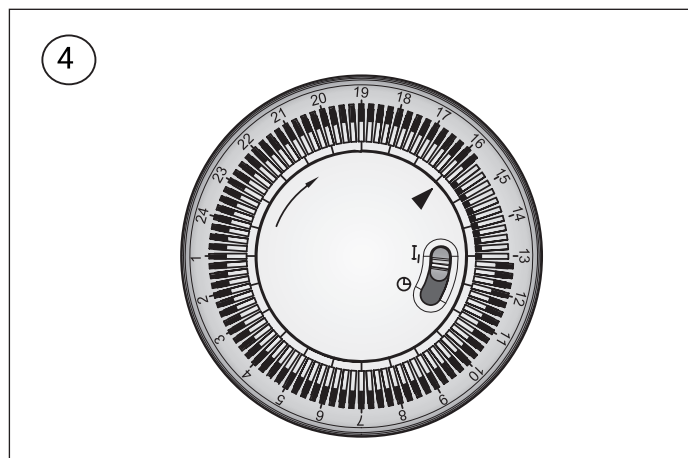
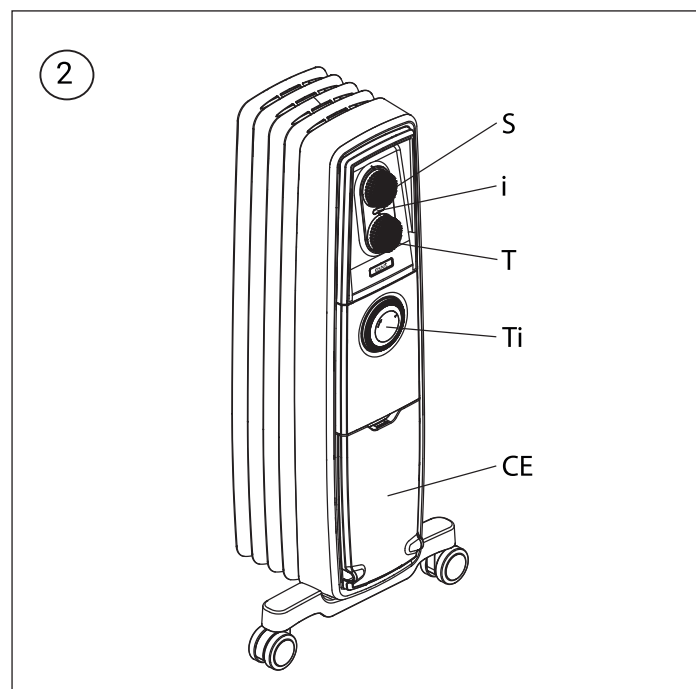
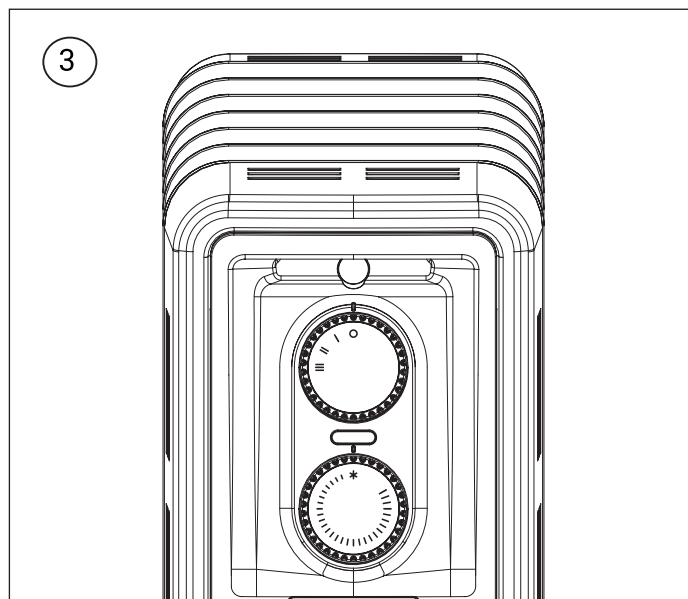
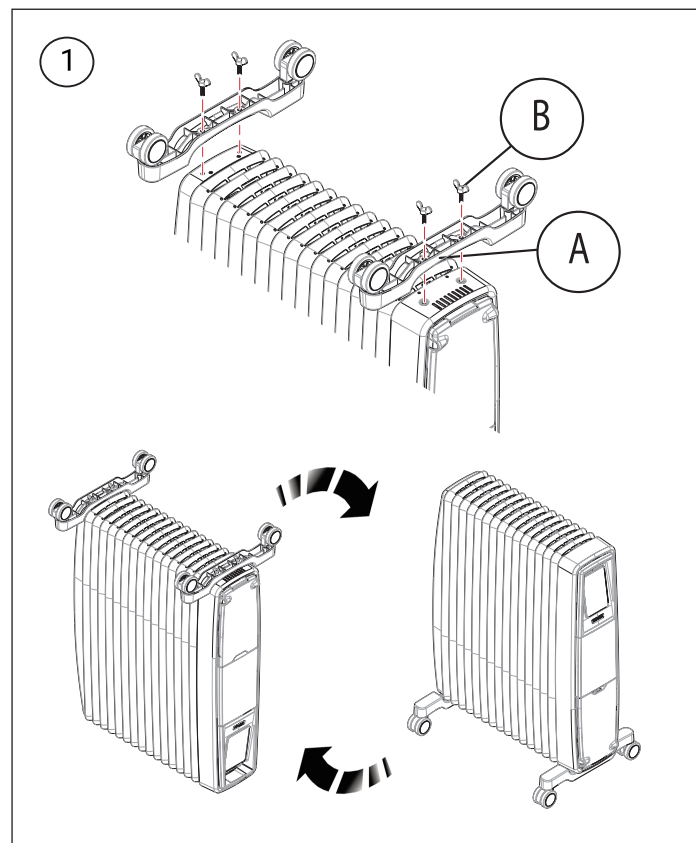
EN | Thank you for purchasing this oil-free column radiator, EVORAD EWT®. You can be sure that with EWT®, you have bought a top-quality product which is designed for optimal performance. IMPORTANT : THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY BEFORE USE AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE.

NL | Dank voor uw aankoop van deze olievrj radiator EVORAD EWT®. Met EWT® kunt u rekenen op een product van hoge kwaliteit ontworpen voor een optimale werking. BELANGRIJK: DEZE INSTRUCTIES MOETEN AANDACHTIG GELEZEN WORDEN VOOR GEBRUIK EN BEWAARD WORDEN VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

PL | Dziękujemy za zakup bezolejowego grzejnika kolumnowego EVORAD EWT®. Wybierając EWT®, dokonali Państwo zakupu najwyższej jakości produktu, który został zaprojektowany z myślą o optymalnej pracy. WAŻNE: PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

SV | Tack för att du köpt denna oljefri radiator, EVORAD EWT®. Du kan vara säker på att du med EWT®, har köpt en högkvalitativ produkt som är utformad för optimal prestanda. VIKTIGT : DESSA ANVISNINGAR BÖR LÄSAS NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS.

FR ELEMENTS DE L'APPAREIL / DE EXPLOSIONSZEICHNUNG / EN COMPOSITION OF YOUR UNIT
NL ONDERDELEN VAN HET TOESTEL / PL RYSUNEK POGLĄDOWY / SV SPRÄNGSKISS





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION ET LES CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**
- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de suffocation, veiller à retirer tout le matériel d'emballage, notamment les éléments en plastique et en EPS, et les tenir hors de portée des personnes vulnérables, des enfants et des bébés.
- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de strangulation avec le cordon d'alimentation, veiller à surveiller les enfants et les personnes vulnérables se trouvant à proximité du produit, que l'appareil soit en cours d'utilisation ou non.
- **NE PAS** tirer, transporter ou déplacer l'appareil par le câble d'alimentation.
- **ATTENTION** : Risque d'incendie – Ne pas utiliser cet appareil branché sur une rallonge ou n'importe quel dispositif de commutation comme une minuterie ou une télécommande branchée sur un adaptateur. Tous les appareils de chauffage consomment un courant élevé et n'importe quel défaut de conception, de connexion ou de composant de ces appareils peut facilement entraîner une surchauffe au niveau du point de connexion entraînant ainsi une fusion, une distorsion et même un risque d'incendie.
- La prise de courant doit être accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher la fiche secteur le plus rapidement possible.
- **NE PAS** faire fonctionner l'appareil si le câble d'alimentation passe devant les ailettes.
- **NE PAS** bloquer la ventilation. Vérifier régulièrement que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
- **NE PAS** utiliser le chauffage sur des moquettes ou tapis à poils long, ou à moins de 75 cm de toute autre surface en surplomb. Tenez le chauffage loin des matériaux combustibles comme les tentures et autres mobiliers, et laisser libres le devant, les côtés et l'arrière de l'appareil. Ne pas utiliser le chauffage pour sécher votre linge.
- Ce manuel d'instruction fait partie intégrante de cet appareil et doit être conservé dans un endroit sûr. En cas de changement de propriétaire, le manuel doit être remis au nouveau propriétaire.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, un programmeur, un système de commande à distance ou être connecté à un circuit fréquemment mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
-  Ce symbole d'avertissement présent sur l'appareil indique que l'appareil ne doit pas être couvert.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de trois ans ou maintenir une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil sous réserve qu'il ait été placé ou installé dans une position d'utilisation normale, uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'opérations de maintenance.
- **ATTENTION** : Lors de l'utilisation de l'appareil, certains éléments peuvent devenir très chaud et peuvent causer des brûlures. Veuillez être vigilant lors de la présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- **NE PAS** utiliser l'appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.





- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil si des signes de dommages sont visibles.
- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser ce chauffage dans les petites pièces quand elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce d'elles-mêmes, à moins que ces dernières soient constamment surveillées.
- **ATTENTION** : Pour réduire le risque d'incendie, tenez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables à une distance minimum d'un mètre de la sortie d'air.
- N'obstruez **PAS** la circulation de l'air autour du radiateur, notamment avec des rideaux ou des meubles, car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Voir la section « Emplacement de l'appareil ».
- Ce radiateur est conforme à des normes de sécurité strictes mais, pour en garantir le bon fonctionnement, étant donné que **LES SURFACES DU RADIATEUR CHAUFFENT, IL FAUT ÉVITER TOUT CONTACT AVEC CES ZONES**, en particulier entre les ailettes.
- La zone du panneau de commande est conçue pour être plus fraîche afin de permettre un fonctionnement sécurisé des commandes en permanence.
- **IMPORTANT** : il convient d'utiliser les pieds fournis avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : l'entretien et les réparations du produit doivent être effectués uniquement par les techniciens agréés par le fabricant. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant ou son technicien agréé.
- **ASSUREZ-VOUS** que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- Si le radiateur est renversé, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de le remettre à la verticale.
- Il convient de dérouler le câble d'alimentation avant utilisation.





MONTAGE ET MISE EN PLACE

INSTALLATION DES ROULETTES

AVERTISSEMENT : le radiateur ne doit être utilisé qu'avec les roues et les roulettes montées et en position verticale. Les roulettes doivent être montées sur la partie inférieure du panneau de commande et sur la partie inférieure de la plaque d'extrémité libre de l'extrémité opposée, voir Fig. 1.

Pour monter les roulettes, retournez le radiateur sur un tapis ou une autre surface souple pour éviter de l'endommager.

AVERTISSEMENT : LE RADIATEUR EST LOURD – ASSUREZ-VOUS QU'IL EST SOUTENU POUR ÉVITER QU'IL NE BASCULE. Demandez à une deuxième personne de vous aider si nécessaire.

Pour monter les roulettes, placez les jeux de roulettes (A) en position et fixez-les à l'aide des boulons à oreilles (B). Des guides sont là pour s'assurer que le jeu de roulettes est correctement positionné et l'orienté.

Remettez le radiateur à l'endroit de sorte qu'il repose sur les roulettes. Le produit est maintenant prêt à être utilisé.

EMPLACEMENT DU RADIATEUR

AVERTISSEMENT : Veillez toujours à ce que les instructions figurant dans la section CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES soient scrupuleusement respectées.

Veillez toujours à ce que le radiateur soit placé sur une surface plane et rigide, près d'une prise de courant appropriée, mais pas directement en dessous.

Choisissez l'emplacement de l'appareil en veillant à ce qu'il y ait un espace libre d'au moins 300 mm au-dessus du radiateur, de 150 mm de chaque côté et de 300 mm par rapport au panneau de commande et au panneau d'extrémité.

Nous vous recommandons de laisser autant d'espace que possible autour du radiateur.

MODÈLES ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

Modèle	Description	Puissance (W)
EVORAD2MT15/A	11 fin, thermostat, trois niveaux de chaleur, minuterie électromécanique et voyant lumineux.	1 500
EVORAD2MT20/A	15 fin, thermostat, trois niveaux de chaleur, minuterie électromécanique et voyant lumineux.	2 000

MODE D'EMPLOI

IMPORTANT - AUCUN OBJET OU VÊTEMENT NE DOIT ÊTRE POSÉ SUR CE RADIATEUR.

Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire attentivement tous les avertissements et toutes les consignes.

Pour mettre le radiateur en marche, il vous suffit de le brancher. Les voyants lumineux situés sur le panneau de commande s'allument lorsque l'appareil est branché sur le secteur. Cela indique que l'appareil est sous tension et prêt à être utilisé.

Remarque – Le radiateur a été recouvert d'un film protecteur qui brûlera au cours des premières minutes d'utilisation, ce qui peut provoquer une légère émission de fumées. Ceci est tout à fait normal ; les fumées ne sont pas toxiques et se dissipent rapidement.

Nous vous recommandons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois.

COMMANDES

Thermostat

Le thermostat (T), voir Fig. 2, contrôle la production de chaleur en fonction de la température de la pièce. Cela permet de s'assurer que l'appareil ne génère pas de chaleur inutilement lorsque la pièce est déjà chaude. Pour régler la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous obteniez jusqu'à ce que vous obteniez le réglage de votre choix. Par contre, si vous voulez chauffer rapidement une pièce froide, tournez le bouton du thermostat au maximum. Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'éteigne. Le radiateur maintiendra alors automatiquement cette température. Le thermostat dispose également du réglage de protection contre le gel, indiqué par l'icône «❄». Ce réglage est utile dans des pièces telles que les garages, pour prévenir les dommages causés par le gel. Si le thermostat est réglé sur son niveau minimum «❄», le radiateur s'allume et s'éteint en alternance pour maintenir une température d'environ 5°C afin de protéger la pièce contre le gel.





Remarque – Si le radiateur ne se met pas en marche alors que le thermostat est réglé à un niveau faible, cela peut être dû au fait que la température de la pièce est supérieure à celle qui est réglée sur le thermostat.

Interrupteur de sélection de la chaleur (S) (voir Fig. 2)

La sélection de la chaleur se fait par un commutateur rotatif qui comporte quatre réglages. La puissance calorifique peut être modifiée pour s'adapter à la situation, aux conditions et pour optimiser l'économie de fonctionnement.

Les réglages disponibles sont les suivants :

	Réglage du commutateur			
Modèle	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Off	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Off	900 W	1100 W	2000 W

MODÈLES DE MINUTERIE

MINUTERIE ÉLECTROMÉCANIQUE (Ti) (voir Fig. 2)

Réglage de l'heure

Pour régler l'heure, tournez la molette de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre (indiqué par la flèche) jusqu'à ce que la bonne heure soit en face du repère - voir Fig. 4. Il s'agit d'un cadran 24 heures ; par exemple, l'heure indiquée pour 4 heures de l'après-midi est « 16 » (16 heures).

Modes de fonctionnement

Régalez le mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur à glissière situé sur le minuteur - voir Fig. 5 :

Position I - Fonctionnement manuel

Ce réglage permet à l'appareil de fonctionner sans être interrompu par les réglages de la minuterie. L'interrupteur de sélection de la chaleur et le thermostat régulent la puissance du chauffage (voir le paragraphe « Commandes »).

Position – Fonctionnement « automatique »

Ce réglage permet au radiateur de s'allumer et de s'éteindre sur la base d'une programmation de 24 heures.

Ne débranchez PAS le radiateur de l'alimentation secteur, sauf s'il est inutilisé (par exemple en été ou pour le ranger), car sinon la minuterie s'arrête.

Réglage des horaires de mise en marche et d'arrêt « Auto »

Pour régler la minuterie :

1. Du bout du doigt ou avec la pointe d'un crayon, enfoncez autant de segments que nécessaire sur le cadran, en fonction des heures où vous n'avez pas besoin de chauffage - voir Fig. 5. Chaque segment enfoncé éteint le chauffage pendant cette plage horaire. Tous les autres segments seront allumés. Par exemple, sur la Fig. 5, le minuteur est réglé pour éteindre le radiateur entre 23 heures et 1 h 45 du matin.
2. Vous pouvez programmer le chauffage sur autant de plages horaires que vous le souhaitez, au cours d'une journée de 24 heures. Les réglages se répéteront chaque jour jusqu'à ce qu'ils soient modifiés.
3. Pour modifier les plages horaires de mise en marche et d'arrêt du chauffage, il vous suffit d'enfoncer les segments de mise en marche que vous souhaitez annuler et de tirer vers l'extérieur de nouveaux segments de mise en marche selon vos besoins.

Remarque : chaque segment correspond à une période de 15 minutes.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Cet appareil comporte un certain nombre de dispositifs de sécurité. En plus de la section « Consignes de sécurité importantes », nous attirons votre attention sur les points suivants :

Interrupteur anti-basculement

L'interrupteur anti-basculement empêche le radiateur de fonctionner si ce dernier est accidentellement renversé sur le côté. Si le radiateur est renversé alors qu'il est chaud, débranchez-le et laissez-le refroidir, puis remettez-le en position verticale. Rebranchez l'appareil. Il devrait retrouver son fonctionnement normal.





Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'un limiteur de température qui réduit la puissance du radiateur en cas de surchauffe, quelle qu'en soit la cause. L'appareil retrouvera son fonctionnement normal une fois que la cause de la surchauffe aura été identifiée et résolue.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser d'éponge abrasive, de tampon à récurer ou de brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Utiliser uniquement un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil. Ne pas immerger le corps principal dans l'eau.
- Ne mettez aucuns composants électriques en contact avec de l'eau.
- Toujours entreposer l'appareil dans un environnement à faible taux d'humidité.

CET APPAREIL EST CONÇU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE

RECYCLAGE



Ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être soit remis dans un point collecte approprié aux appareils électrique ou en le retournant chez le distributeur où l'appareil a été acheté. L'utilisateur est responsable de déposer l'appareil dans un lieu de dépôt adapté à la fin de vie de l'appareil. Si l'appareil hors service est collecté correctement, il pourra être recyclé et traité écologiquement.

Les piles doivent être disposées ou recyclées conformément à la directive européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les emballages doivent être recyclés, si possible dans un site adapté.

SERVICES APRÈS-VENTE

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie. Veuillez ne pas nous renvoyer un produit défectueux en premier lieu, car cela pourrait entraîner des pertes ou des dommages et un retard dans la fourniture d'un service satisfaisant.

Dans l'intérêt d'un développement ultérieur, l'appareil peut faire l'objet de modifications de construction ou de conception sans préavis. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

GARANTIE

Cet appareil EWT® est assorti d'une garantie de (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/ facture comme preuve de votre achat.

Les accessoires de cet appareil sont des consommables et leur garantie est limitée à un (1) mois.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

- Modifications, démontages ou intégration à une autre machine ou à un montage la rendant fixe ou semi-fixe,
- Usure normale des pièces,
- Détérioration suite à une mauvaise utilisation,
- Non-respect de la notice d'emploi ou des consignes d'entretien et de sécurité,
- Dommages résultant d'un entretien défectueux, de défaut d'entretien,
- Dommages occasionnés par les éléments extérieurs (foudre...),
- Utilisation anormale de la machine,
- Entreposage dans de mauvaises conditions,
- Chocs,
- Immersion de l'appareil,
- Utilisation de pièces ou accessoires non agréés par Glen Dimplex France,
- Délai de garantie dépassé.





FR DE EN NL PL SV

Modèle		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Puissance calorifique				
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Consommation électrique auxiliaire				
À la puissance calorifique nominale	el _{max}	0.0	0.0	kW
À la puissance calorifique minimale	el _{min}	0.0	0.0	kW
En mode veille	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante				
Avec régulation de la température ambiante par thermostat mécanique				Oui
Coordonnées de contact	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			





SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **WICHTIG: DIESE ANLEITUNG MUSS VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG GELESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHRT WERDEN.**
- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden, entfernen Sie bitte alles Verpackungsmaterial und halten Sie dieses von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie Kindern und Babys fern.
- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Strangulierens durch das Stromkabel zu vermeiden, müssen alle Kinder sowie Babys und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts befinden, egal, ob dieses eingeschaltet ist oder nicht.
- **ES IST VERBOTEN**, das Gerät am Stromkabel zu ziehen, zu tragen oder zu bewegen.
- **WARNUNG:** Brandgefahr - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es über ein Verlängerungskabel oder ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr oder einen Fernbedienungsadapter, angeschlossen ist. Alle Heizgeräte ziehen eine hohe Stromaufnahme, jede Schwachstelle kann leicht zur Überhitzung der Verbindungsstellen führen, was zu Schmelzen, Verformung und sogar zum Brand führen kann.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.
- Das Heizgerät darf **NICHT** mit über die Heizrippen hängendem/ liegenden Kabel betrieben werden.
- **NICHT** den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf irgendeine Art blockieren.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** auf tiefflorigen Teppichen oder Teppichen mit langen Haaren oder in einem Abstand von weniger als 750 mm von überhängenden Oberflächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorderseite, den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts fern. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht zum Trocknen Ihrer Wäsche.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss die Betriebsanleitung dem neuen Eigentümer übergeben werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Versorgungskabel muss zur Vermeidung von Gefahren durch eine qualifizierte Person ausgetauscht werden.
- **ACHTUNG!** Um Gefahr durch das versehentliche Zurücksetzen der thermalen Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. eine Zeitschaltuhr) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
-  Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.
- **ACHTUNG:** Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- **NICHT** direkt unter einer fest angebrachten Steckdose aufstellen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen





verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

- Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens zu verwenden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT**, wenn es umgefallen ist.
- Nicht verwenden, wenn das Heizgerät sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Das Heizgerät muss auf einer ebenen und stabilen Fläche.
- **WARNUNG:** Heizgerät nicht in Räumen einsetzen mit Personen, die nicht in der Lage sind, den Raum eigenständig zu verlassen. Bei Überhitzung drohen gesundheitliche Gefahren.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere entflammbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.
- Die Luftzirkulation um das Heizgerät darf **NICHT** durch z.B. Vorhänge oder Möbel blockiert werden, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann (siehe «Aufstellen des Heizgeräts»).
- Dieses Gerät wurde nach strengen Sicherheitsrichtlinien konzipiert. Um jedoch einen effizienten Betrieb zu gewährleisten werden **DIE OBERFLÄCHEN DES HEIZGERÄTES HEISS, WESHALB VERMIEDEN WERDEN SOLLTE, DIESE BEREICHE, VOR ALLEM ZWISCHEN DEN HEIZRIPPEN, ZU BERÜHREN.**
- Der Bedienfeldbereich ist in der Art gestaltet, dass er sich weniger aufheizt und ermöglicht jederzeit ein sicheres Betätigen der Bedienelemente.
- **WICHTIG:** Die mit dem Gerät gelieferten Standfüße müssen für einen sicheren Betrieb angebracht werden.
- **WARNUNG:** Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von durch den Hersteller autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Grundlegende Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder von diesem beauftragten Servicepersonal vorgenommen werden.
- Es ist **SICHERZUSTELLEN**, dass sich das **NETZKABEL NICHT ALS STOLPERFALLE** erweist.
- Wenn der Heizkörper umgekippt ist, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät

abkühlen, bevor Sie es wieder aufstellen und erneut in Betrieb nehmen.

- Das Netzkabel muss vor Betrieb vollständig abgewickelt werden.





ZUSAMMENBAU UND POSITIONIERUNG

MONTAGE DER LAUFROLLEN

ACHTUNG: Das Heizgerät darf nur mit montierten Füßen und Laufrollen und in aufrechter Position betrieben werden. Die Rollen müssen unterhalb des Bedienfelds und ebenfalls unterhalb des freien Endfeldes am gegenüberliegenden Ende angebracht werden (siehe Abb. 1).

Stellen Sie den Heizkörper zur Montage der Rollen um Beschädigungen zu vermeiden mit der Unterseite nach oben auf einen Teppich oder eine andere weiche Unterlage.

VORSICHT: DAS HEIZGERÄT IST SCHWER - UM EIN UMKIPPEN ZU VERMEIDEN MUSS FÜR EINEN SICHEREN STAND GESORGT WERDEN. Bitten Sie ggf. eine zweite Person um Hilfe.

Zur Montage der Laufrollen setzen Sie die Laufrollenplatten (A) in die dafür vorgesehenen Aussparungen und befestigen Sie sie mit den Flügelschrauben (B). Die Führungen sorgen für die richtige Positionierung und Ausrichtung der Laufrollenplatten. Drehen Sie das Heizgerät anschließend wieder um, sodass es auf den Laufrollen zu stehen kommt. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

POSITIONIEREN DES HEIZGERÄTS

ACHTUNG: Die im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE aufgeführten Informationen müssen strikt eingehalten werden.

Das Heizgerät muss grundsätzlich auf einem festen, ebenen Untergrund in der Nähe einer geeigneten Netzsteckdose, jedoch nicht direkt unter, aufgestellt werden.

Stellen Sie das Heizgerät in einem Abstand zu anderen Objekten von mindestens 30 cm über dem Heizgerät, 15 cm an jeder Seite und 30 cm vom Bedienfeld und der Endplatte auf.

Es sollte grundsätzlich ein größtmöglicher Abstand zu anderen Objekten eingehalten werden.

MODELLE & ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Modell	Beschreibung	Leistung (W)
EVORAD2MT15/A	11 Rippen, Thermostat, drei Heizstufen, elektromechanische Zeitschaltuhr, Neon	1 500
EVORAD2MT20/A	15 Rippen, Thermostat, drei Heizstufen, elektromechanische Zeitschaltuhr, Neon	2 000

BETRIEB

WICHTIG - ES DÜRFEN KEINE GEGENSTÄNDE ODER KLEIDUNG AUF DAS HEIZGERÄT GELEGT WERDEN

Vor Verwendung des Heizgeräts müssen alle Warnhinweise und Anleitungen sorgfältig gelesen worden sein.

Zur Inbetriebnahme des Heizgeräts muss dieses einfach nur an das Stromnetz angeschlossen werden. Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, leuchten die Neonleuchten im Bereich der Bedienelemente auf. Dies zeigt an, dass das Gerät unter Spannung steht und betriebsbereit ist.

Bitte beachten Sie - Das Gerät wurde mit einem Schutzfilm beschichtet, der in den ersten Minuten der Verwendung verdampft. Dies kann eine kleine Menge Rauch verursachen, was jedoch ganz normal ist. Die Dämpfe sind ungiftig und verflüchtigen sich schnell.

Trotz allem empfiehlt es sich, während der ersten Inbetriebnahme des Heizgerätes ein Fenster zu öffnen, um den Raum zu lüften.

BEDIENELEMENTE

Thermostat

Der Thermostat (T) regelt die Heizleistung in Abhängigkeit von der Raumtemperatur (siehe Abb.2). Dadurch wird sichergestellt, dass das Heizgerät in bereits warmen Räumen nicht unnötig Wärme produziert. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn um die gewünschte Temperatur einzustellen, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Um einen kalten Raum schnell aufzuheizen, drehen Sie den Thermostatknopf ganz auf. Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis der Thermostat hörbar ausrastet. Das Heizgerät arbeitet nun automatisch mit dieser Temperatur weiter. Ebenfalls verfügt der Thermostat hat auch eine Frostschutzeinstellung, die mit '❄' gekennzeichnet ist. Diese Einstellung ist in Bereichen wie Garagen





nützlich, um Frostschäden zu vermeiden. Wenn der Thermostat auf seine Minimaleinstellung '❄' eingestellt ist, schaltet sich das Heizgerät zyklisch ein und aus, um eine Temperatur von ca. +5 °C aufrechtzuerhalten und so zum Schutz vor Frost beizutragen.

Hinweis - Sollte sich das Heizgerät nicht einschalten, wenn der Thermostat auf eine niedrige Einstellung eingestellt ist, kann dies daran liegen, dass die Raumtemperatur höher ist als die Thermostateinstellung.

Heizleistungs-Wahlschalter (S) (siehe Abb.2)

Die Einstellung der Heizleistung erfolgt über einen Drehschalter, der vier Einstellungen bietet. Die Heizleistung kann je nach Anwendung, Umgebungsbedingungen und zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit des Betriebs des Geräts angepasst werden.

	Position Wahlschalter			
Modell	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Aus	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Aus	900 W	1100 W	2000 W

TIMER-MODELLE

ELEKTROMECHANISCHER TIMER (Ti) (siehe Abb.2)

Einstellen des Timers

Zum Einstellen der Uhrzeit, zu der das Heizgerät anspringen soll, drehen Sie das Timer-Einstellrad im Uhrzeigersinn (durch den Pfeil gekennzeichnet), bis die gewünschte Uhrzeit gegenüber der Referenzmarke steht (siehe Abb. 4). Das Gerät verwendet das 24-Stunden-System. Für 4 Uhr nachmittags gilt die Einstellung '16' für 16 Uhr.

Betriebsarten

Die Betriebsart wird über den Schiebeschalter an der Zeitschaltuhr eingestellt (siehe Abb. 5):

Position I – manueller Betrieb

Mit dieser Einstellung wird das Heizgerät ohne Unterbrechung durch Timer-Einstellungen mit Strom versorgt. Die Leistung wird über den Heizleistungs-Wahlschalter und den Thermostat gesteuert (siehe 'Bedienelemente').

Position - Automatik-Betrieb

Über diese Einstellung wird das Heizgerät nach einem programmierbaren 24-Stunden-Zeitraum ein- und ausgeschaltet. Trennen Sie das Heizgerät NICHT vom Stromnetz, es sei denn, es wird außer Betrieb genommen (z.B. im Sommer oder zur Einlagerung), da sonst die Zeitschaltuhr angehalten wird.

Einstellen der Ein- und -Ausschaltzeiten im Automatik-Betrieb

Einstellen des Timers:

1. Drücken Sie entsprechend den Zeiten, in denen Sie keine Wärme benötigen, mit der Fingerspitze oder der Spitze eines Stiftes so viele Segmente wie nötig um das Zifferblatt herum ein (siehe Abb. 5). Jedes eingedrückte Segment schaltet das Heizgerät während des entsprechenden Zeitraums aus. Lassen Sie alle anderen Segmente auf EIN. Abb. 5 zeigt als Beispiel die Einstellung der Zeitschaltuhr für ein Ausschalten des Heizgeräts zwischen 23 Uhr und 1.45 Uhr.
2. Sie können beliebig viele EIN-Perioden innerhalb des 24-Stunden-Tages auswählen. Das Ein- und Ausschalten des Heizgerätes wird jeden Tag wiederholt, bis die Einstellungen geändert werden.
3. Zum Ändern der Ein- und Ausschaltzeiten drücken Sie einfach alle «EIN»-Segmente ein, die Sie löschen möchten, und ziehen Sie bei Bedarf andere entsprechende «EIN»-Segmente heraus.

Hinweis: Jedes Segment steht für einen Zeitraum von 15 Minuten.





SICHERHEITSFUNKTIONEN

Dieses Gerät verfügt über eine Reihe von Sicherheitsvorrichtungen. Beachten Sie bitte zusätzlich zum Abschnitt «Wichtige Sicherheitshinweise» folgendes:

Sicherheits-Umkippschalter

Der Sicherheits-Umkippschalter verhindert, dass das Heizgerät, wenn es versehentlich umgefallen ist, weiterläuft. Wenn das Heizgerät umkippt, solange es heiß ist, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder aufrecht hinstellen. Schließen Sie das Gerät erst dann wieder an die Stromversorgung an. Der normale Betrieb sollte wieder aufgenommen werden.

Sicherheits-Überhitzungsschutz

Das Heizgerät ist mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der die Heizleistung reduziert, sobald das Gerät aus irgendeinem Grunde überhitzt. Das Gerät kehrt nimmt seinen normalen Betrieb wieder auf, sobald die Ursache der Überhitzung behoben wurde.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten grundsätzlich vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder harte Bürsten..
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen des Geräts nur ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie das Hauptgehäuse nicht in Wasser ein..
- Die elektrischen Komponenten des Geräts dürfen keinen falls mit Wasser in Kontakt gebracht werden.
- Das Gerät sollte grundsätzlich in räumen mit möglichst niedriger Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH VORGESEHEN

WARNHINWEIS



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte trägt dieses Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das darauf hinweist, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Es muss zu einem geeigneten Sammelplatz für die Verarbeitung, die Verwertung und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder zu einem Händler gebracht werden, der es zurücknimmt, wobei kein Anspruch auf Erstattung oder Rabatt besteht.

Auf diese Weise denken Sie, der Verbraucher oder Benutzer, an die Umwelt und tragen dazu bei, natürliche Ressourcen und menschliche Gesundheit zu schützen.

GARANTIE

Für dieses EWT®-Gerät besteht eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei normalen Nutzungsbedingungen. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung, Unfälle, nicht konforme Reparaturen oder Modifikationen oder auf falsche Pflege zurückzuführen sind. Bewahren Sie bitte Ihren Kassenzettel / Ihre Rechnung als Kaufbeleg auf.

Die Zubehörteile für dieses Gerät sind Verschleißteile, für die nur einen (1) Monat lang Garantie besteht.

AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

- Veränderungen, Zerlegung oder permanenter/temporärer Einbau in eine andere Maschine oder Konstruktion,
- Normale Abnutzung der Teile,
- Beschädigung durch unsachgemäße Nutzung,
- Nichteinhaltung der Bestimmungen in der Bedienungsanleitung, den Pflege- und den Sicherheitshinweisen,
- Schäden aufgrund von falscher oder mangelnder Pflege,
- Schäden durch äußere Einwirkung (z. B. Blitze),
- Verwendung des Geräts für nicht vorgesehene Zwecke,
- Falsche Lagerung,
- Stöße,
- Tauchen des Geräts ins Wasser
- Verwendung von Teilen oder Zubehör, das nicht von Glen Dimplex France zugelassen wurde,
- Abgelaufene Garantie





Modellbezeichnung(en)		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Heizleistung				
Nominale Heizleistung	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Hilfsstromverbrauch				
bei nominaler Heizleistung	el _{max}	0.0	0.0	kW
bei minimaler Heizleistung	el _{min}	0.0	0.0	kW
im Standby-Modus	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung				
Raumtemperaturregelung über mechanischen Thermostat				Ja
Kontakt	GLEN DIMPLEX DEUTSCHLAND GMBH ewt-Kundendienst +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de			



SAFETY ADVICES

- **IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY BEFORE USE AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE.**
- **WARNING:** To avoid danger of suffocation please remove all packaging materials particularly plastic and EPS and keep these away from vulnerable people, children and babies.
- **WARNING:** To avoid the risk of accidental strangulation from the supply cord all children and vulnerable people must be supervised when in the vicinity of the product whether it is working or not.
- **DO NOT** pull, carry or move the appliance using the power cable.
- **WARNING:** Risk of fire – Do not use this appliance connected through an extension lead or any external switching device such as a plug in timer or remote control plug in adaptor. All heating appliances draw high current through the mains supply and any weakness in the design, connections or components in these devices can easily result in overheating of the connection points resulting in melting, distortion and even the risk of fire.
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.
- **DO NOT** operate the appliance with the mains lead overhanging the fins.
- **DO NOT COVER** or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.
- **DO NOT** use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry.
- This instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
-  This heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- **DO NOT** place the heater directly below a fixed socket outlet.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **DO NOT** use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- **DO NOT** use this heater if it has been dropped.
- **DO NOT** use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.
- **DO NOT** obstruct the air circulation around the radiator, for example with curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk. See 'Positioning the Radiator'.
- This radiator complies with stringent safety standards but to ensure efficient operation **SURFACES OF THE RADIATOR WILL BECOME**





HOT AND CONTACT WITH THESE AREAS SHOULD BE AVOIDED, particularly between the fins.

- The control panel area is designed to be cooler and allow safe operation of the controls at all times.
- **IMPORTANT:** The feet supplied with the appliance must be used.
- **WARNING:** Servicing and product repairs should only be undertaken by the manufacturers approved service agent. Repairs should only be made by the manufacturer or his service agent.
- **DO ENSURE** that the mains lead cannot be tripped over.
- If the radiator is tipped over, unplug it and allow it to cool before standing it back up.
- The supply cord should be uncoiled before use.



ASSEMBLY AND POSITIONING

FITTING THE CASTORS

WARNING: The radiator must only be operated with the wheels and castors fitted and in the upright position. The castors must be fitted to the underside of the control panel and to the underside of the free end panel on the opposite end, as shown in Fig. 1.

To fit the castors, turn the radiator upside down on a carpet or other soft surface to avoid damage.

WARNING : THE RADIATOR IS HEAVY – ENSURE THAT IT IS SUPPORTED TO PREVENT IT FROM TOPPLING. Ask a second person to help with this if necessary.

To fit the castors, position the castor plates (A) in position and secure using the wing bolts (B). There are guides to ensure the correct positioning and orientation of the castor plate. Return the radiator to the correct orientation so it rests on the castors. The product is now ready for use.

POSITIONING THE HEATER

WARNING: Always ensure the information outlined in IMPORTANT SAFETY INFORMATION section is strictly adhered to. Always ensure that the heater is stood on a firm, level base near to, but not directly underneath a suitable mains supply socket. Select the position for the heater ensuring there is clearance from any furniture and fittings of at least 300mm above the heater and 150mm each side and 300mm from the control and end panel.

We recommend maximising the clearance where possible.

MODELS & GENERAL INFORMATION

Model	Description	Power (W)
EVORAD2MT15/A	11 fin, thermostat, three heat settings, electromechanical timer and neon.	1 500
EVORAD2MT20/A	15 fin, thermostat, three heat settings, electromechanical timer and neon.	2 000

OPERATION

IMPORTANT - OBJECTS OR CLOTHING MUST NOT BE PLACED ON THIS HEATER.

Before using the heater ensure that all warnings and instructions have been read carefully. To activate the heater simply plug it in. Neon indicating lights located at the controls area will illuminate when the appliance is plugged into the mains. This indicates the appliance is energised and ready for use.

Please note – The element has been coated with a protective film which will burn off during the first few minutes of use, this may cause a small amount of fuming. This is quite normal – the fumes are non-toxic and will quickly disappear. We recommend that you open a window to ventilate the room when using the heater for the first time.

CONTROLS

Thermostat

The Thermostat (T), see Fig.2 controls the heat output according to the room temperature. This ensures that the heater will not produce heat unnecessarily when the room is warm. To set the temperature you require, turn the thermostat knob clockwise until the required setting is reached. Alternatively to heat a cold room quickly, turn the thermostat knob up fully. When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat knob anticlockwise until the thermostat just clicks off. The heater will now automatically operate at this temperature. The thermostat also has a frost protection setting marked '❄'. This setting is useful in areas such as garages, to prevent frost damage. If the thermostat is set to its minimum setting '❄', the heater will cycle on and off to maintain a temperature of approximately 5°C to help protect against frost.

Note – Should the heater fail to come on when the thermostat is at a low setting, this may be due to the room temperature being higher than the thermostat setting.

**Heat Selector Switch (S) (see Fig.2)**

Heat selection is provided via a rotary switch offering four settings. The heat output can be altered to suit the application, conditions and to improve the economy of operation.

Available output options are as follows:

	Switch setting			
Model	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Off	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Off	900 W	1100 W	2000 W

TIMER MODELS**ELECTROMECHANICAL TIMER (Ti) (see Fig.2)****Setting the time of day**

To set the time of day, rotate the timer dial clockwise (indicated by the arrow) until the correct time of day is opposite the reference mark - see Fig. 4. The 24-hour clock is used ; e.g. time shown for 4 pm is '16' (16:00hrs).

Operation Modes

Set the operation mode using the slide switch on the timer - see Fig. 5:

Position I - Manual operation

This setting allows power to the heater uninterrupted by the timer settings. The heat selector switch and thermostat will control the output (see 'Controls').

Position - 'Auto' operation

This setting allows the heater to be switched ON and OFF according to a set 24 hour program period.

DO NOT disconnect this heater from the mains supply unless it is being taken out of use (e.g. in summer or for storage), otherwise the timer clock will stop.

Setting the 'Auto' ON and OFF times**To set the timer :**

1. Using your finger tip or the tip of a pencil, push in as many segments as necessary around the dial, according to the times you don't require heat – see Fig. 5. Each segment pushed in switches the heater OFF for that part of the hour. All other segments will be ON. For example, Fig. 5 shows the timer set to switch the heater OFF between 11pm and 1.45am
2. You can select as many ON periods as you like, within the 24-hour day. The settings will repeat every day until changed.
3. To change ON and OFF times, simply push in any 'ON' segments you wish to cancel and pull out new 'ON' segments as required.

Note: Each segment represents 15 minute period.

SAFETY FEATURES

This appliance incorporates a number of safety devices. In addition to the 'Important Safety Advice' section your attention is drawn to the following;

Tilt Switch

The tilt switch will prevent the heater from working if it is accidentally tipped over on its side. If the radiator is tipped over while it is hot, disconnect the power and allow it to cool, then stand the radiator back upright. Reconnect the power - normal operation should be resumed.

Safety Overheat Protection

The heater is fitted with a temperature limiter which will reduce the output of the heater should it overheat for any reason. The product will return to normal operation after the cause of the over heating has been rectified.





WARRANTY

This EWT® appliance comes with a two- (2) year warranty which begins on the date of purchase and only applies to use under normal conditions. The warranty does not apply to damage incurred as a direct or indirect result of inappropriate use, negligence, improper use, accidents, improper repairs or lack of maintenance. Please keep your receipt/invoice as proof of purchase.

The accessories which come with this are consumables and the warranty pertaining to them is limited to one (1) month.

EXCLUSIONS FROM WARRANTY

- Modifications, disassembly or integration into another machine or assembly making the appliance fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of parts,
- Deterioration following incorrect use,
- Failure to respect the instructions manual or the maintenance and safety instructions,
- Damage arising from faulty maintenance or lack of maintenance,
- Damage caused by exterior factors (lightning...),
- Abnormal use of the machine,
- Storage in poor/inappropriate conditions,
- Impacts,
- Immersion of the appliance
- Use of parts or accessories which are not approved and certified by Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Expiry of warranty.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the mains and allow it to cool down completely before cleaning it.
- Do not use an abrasive sponge, scouring pad or stiff brush to clean the appliance.
- Use only a damp cloth to clean the external surfaces of the appliance. Do not immerse the main unit in water.
- Never allow any electrical components to come into contact with water.
- Always store the appliance in a dry environment.

THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY

RECYCLING



In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment (WEEE), this equipment is marked with the crossed-out dustbin symbol which indicates that the product should not be disposed of with household waste.

It should be delivered to an appropriate collection point for processing, valuation, recycling of EEE waste (obtain information from your local town or city hall) or returned to a distributor on a "1 for 1 free" basis (recovery by the distributor does not entitle you to any payment or discount).

By taking this action in favour of the environment, you, as a consumer or user, will be making a contribution to the preservation of natural resources and the protection of human health.

FR DE **EN** NL PL SV

Model Identifier(s):		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Heat output				
Nominal heat output	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Auxiliary electricity Consumption				
At nominal heat output	el _{max}	0.0	0.0	kW
At minimum heat output	el _{min}	0.0	0.0	kW
In standby mode	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Type of heat output/ room temperature control				
With mechanical thermostat room temperature control				Yes
Contact details	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **BELANGRIJK: DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZORGVULDIG GELEZEN WORDEN VOOR GEBRUIK EN BEWAARD WORDEN VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.**
- **WAARSCHUWING:** Om verstikkingsgevaar te vermijden, verwijdt u alle verpakkingsmaterialen, met name plastic en EPS, en houd deze uit de buurt van kwetsbare personen, kinderen en baby's.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico van onverhoopte wurging door het netsnoer te voorkomen, moeten alle kinderen en kwetsbare personen in de buurt van het product worden begeleid, of het apparaat in werking is of niet.
- Het is **VERBODEN** het apparaat aan het stroomsnoer voor te trekken, te dragen of te verplaatsen.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar – Sluit dit apparaat niet aan op een verlengsnoer of externe schakelinrichting zoals een tijdschakelklok of een stopcontactadapter voor bediening op afstand. Alle verwarmingstoestellen nemen hoge stroom af van het lichtnet en zwakke punten in het ontwerp, de aansluitingen of de onderdelen van deze apparaten kunnen gemakkelijk oververhitting van de aansluitpunten veroorzaken, wat kan leiden tot smelten, storingen en zelfs brandgevaar.
- Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn om de stekker zo snel mogelijk te kunnen loskoppelen.
- Gebruik het apparaat **NIET** wanneer het snoer over de elementen hangt.
- **BEDEK NOOIT** de luchtinlaat - en de uitlaatopeningen, blokkeer deze **NIET**, op welke wijze dan ook.
- Gebruik het verwarmingstoestel **NIET** op hoogpolige tapijten of langharige matten, noch op minder dan 750mm (30") van overhangende oppervlakken. Houd brandbare materialen zoals gordijnen en ander meubilair uit de buurt van de voor-, achter- en zijkanten van het verwarmingstoestel. Gebruik het verwarmingstoestel niet om de was te drogen.
- Deze gebruikshandleiding behoort tot het apparaat en moet op een veilige plaats worden bewaard. Bij overgang naar een andere eigenaar, moet ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen

van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij worden begeleid of instructies krijgen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Als het stroomsnoer beschadigd is moet het door een gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de netbeheerder aan en uit wordt gezet, om het risico te vermijden dat daarmee per ongeluk de thermische beveiliging wordt gereset.
-  Dit waarschuwingssymbool betekent dat de verwarmer niet mag worden afgedekt.
- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u de kachel nooit afdekken.
- De kachel **NIET** direct onder een vast stopcontact plaatsen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat in de buurt komen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij op een veilige manier toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, niet reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- **VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen uiterst heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- **GEBRUIK** het product **NIET** in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel **NIET** als het is gevallen.





- Gebruik het **NIET** als u zichtbare tekenen van schade aan het toestel vaststelt.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes wanneer er personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelf kunnen verlaten, tenzij permanent toezicht is gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING:** Houd om het risico van brand te verminderen textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een minimumafstand van 1 m van de luchtuitlaat.
- De luchtstroom rond de radiator **NIET** belemmeren, bijvoorbeeld met gordijnen of meubilair, omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Zie 'De Radiator Positioneren'.
- Deze radiator voldoet aan strenge veiligheidsvoorschriften, maar om borg te staan voor een efficiënte werking **MOET CONTACT MET DE HETE OPPERVLAKKEN VAN DE RADIATOR TIJDENS DE WERKING ERVAN VOORKOMEN WORDEN**, in het bijzonder tussen de elementen.
- De zone van het bedieningspaneel is bedoeld voor een koeler en veilig gebruik van de bedieningen op elk moment.
- **BELANGRIJK:** De voetjes geleverd met het apparaat moeten gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING:** Onderhoud van en reparaties aan het product zijn voorbehouden aan personeel geautoriseerd door de fabrikant. Reparaties dienen enkel door de fabrikant of diens personeel uitgevoerd te worden.
- **ZORG ERVOOR** dat men niet over het snoer kan struikelen.
- Als de radiator gekanteld is, koppel hem los en laat afkoelen vooraleer hem weer rechtop te zetten.
- Het snoer moet vóór gebruik afgewikkeld worden.





ASSEMBLAGE EN POSITIONERING

DE WIELEN MONTEREN

WAARSCHUWING: De radiator mag enkel gebruikt worden met de wielen gemonteerd en het toestel in rechtopstaande positie.

De wielen moeten gemonteerd worden aan de onderkant van het bedieningspaneel en onderaan het vrije eindpaneel aan de andere zijde, zoals weergegeven in Fig. 1.

Om de wielen te monteren, draai de radiator om op een tapijt of een ander zacht oppervlak om hem niet te beschadigen.

WAARSCHUWING: DE RADIATOR IS ZWAAR – ZORG ERVOOR DAT HIJ ONDERSTEUND WORDT ZODAT HIJ NIET OMVALT.

Vraag een tweede persoon eventueel om hulp.

Om de wielen te monteren, plaats de wielplaten (A) en zet ze vast met de vleugelbouten (B). Er zijn geleiders voorzien voor de correcte positionering en richting van de wielplaten.

Draai de radiator weer om zodat die op zijn wielen rust. Het product is nu klaar voor gebruik.

DE RADIATOR POSITIONEREN

WAARSCHUWING: De gegevens bevat in de BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE moeten altijd strikt nageleefd worden.

De radiator moet altijd op een stevige, genivelleerde ondergrond staan, maar niet rechtstreeks onder een stopcontact.

Selecteer de plaats voor de radiator en zorg hierbij voor minstens 300 mm afstand van meubilair en leidingen boven de radiator en 150 mm aan weerszijden en 300 mm van het bedienings- en eindpaneel.

We raden aan deze afstand waar mogelijk zo groot mogelijk te houden.

MODELLEN & ALGEMENE INFORMATIE

Model	Beschrijving	Vermogen (W)
EVORAD2MT15/A	11 vinnen, thermostaat, drie warmte-instellingen, elektromechanische timer en lampje.	1 500
EVORAD2MT20/A	15 vinnen, thermostaat, drie warmte-instellingen, elektromechanische timer en lampje.	2 000

WERKING

BELANGRIJK – PLAATS GEEN VOORWERPEN OF KLEDING OP DEZE RADIATOR.

Vooraleer de radiator te gebruiken, zorg ervoor dat alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig gelezen zijn.

Om de radiator in te schakelen, steek de stekker in het stopcontact. Een lampje op het bedieningspaneel licht op wanneer het toestel gekoppeld is aan het elektriciteitsnet. Dit betekent dat het toestel klaar is voor gebruik.

Opmerking – Het element is bekleed met een beschermende film die tijdens de eerste minuten van gebruik geleidelijk wegbrandt, wat een beetje rook kan veroorzaken. Dit is vrij normaal, de rook is onschadelijk en zal al snel weer verdwijnen.

We raden aan een raam open te laten om het vertrek te verluchten wanneer het toestel voor de eerste keer gebruikt wordt.

BEDIENINGEN

Thermostaat

De thermostaat (T), zie Fig.2 regelt de warmteafgifte volgens de temperatuur in het vertrek. Dit garandeert dat de radiator niet onnodig warmte produceert wanneer het vertrek al warm is. Om de gewenste temperatuur in te stellen of een koud vertrek snel te verwarmen, draai de thermostaatknop volledig om. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is in het vertrek, draai de thermostaatknop linksom tot de thermostaat uit klikt. De radiator zal nu aan deze temperatuur functioneren. De thermostaat heeft ook een vorstbeveiliging '❄'. Deze instelling is handig in zones als garages, om vorstschade te voorkomen. Als de thermostaat op deze minimuminstelling '❄' ingesteld is, zal de radiator afwisselend aan en uit gaan om een temperatuur van ongeveer 5°C in stand te houden om vorst te voorkomen.





Opmerking – Indien de radiator niet inschakelt wanneer de thermostaat laag ingesteld is, kan dit te wijten zijn aan het feit dat de temperatuur in het vertrek hoger is dan de thermostaatinstelling.

Schakelaar Warmte (S) (zie Fig.2)

De warmte wordt geselecteerd met een draaiknop met vier standen. De warmteafgifte kan variëren in functie van de toepassing, de condities en om een zuiniger verbruik te bevorderen.

De beschikbare opties zijn als volgt:

	Standen			
Model	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Uit	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Uit	900 W	1100 W	2000 W

TIMER MODELLEN

ELEKTROMECHANISCHE TIMER (Ti) (zie Fig.2)

De tijd instellen

Om de tijd in te stellen, draai de knop van de timer rechtsonder (aangegeven met de pijl) tot de correcte tijd zich tegenover het referentieteken bevindt - zie Fig. 4. De 24-uren klok wordt gebruikt; vb. de tijd weergegeven voor 4 pm is '16' (16:00u).

Werkwijzen

Stel de werkwijze in met de schuifknop op de timer - zie Fig. 5:

Stand I – Manuele werking

Deze instelling schakelt de radiator continu in, zonder onderbrekingen door de instellingen van de timer. De schakelaar van de warmte en de thermostaat regelen de afgifte (zie 'Bedieningen').

Stand - 'Auto' werking

Deze instellingen schakelt de radiator AAN en UIT volgens een 24-uren programmering.

De radiator NIET loskoppelen van het elektriciteitsnet tenzij hij niet meer gebruikt wordt (vb. in de zomer of voor opberging), anders zal de timer stoppen.

Instelling 'Auto' AAN en UIT keer

De timer instellen:

1. Gebruik uw vingertip of een potlood om zoveel segmenten als nodig in te drukken rond de schijf, volgens de periodes waarin u geen warmte nodig hebt – zie Fig. 5. Elk segment dat ingedrukt is zal de radiator UITschakelen gedurende dat gedeelte van het uur. Alle overige segmenten zullen AAN zijn. Bijvoorbeeld, Fig. 5 toont de timer om de radiator UIT te schakelen tussen 11pm en 1.45 am
2. Selecteer zoveel ON-periodes als gewenst binnen een dag van 24 uren. De instellingen worden dagelijks herhaald tot veranderingen plaatsvinden.
3. Om AAN en UIT keer te veranderen, druk elk gewenst segment 'ON' in dat u wilt annuleren en trek nieuwe segmenten 'ON' uit naar wens.

Opmerking: Elk segment vertegenwoordigt een periode van 15 minuten.





VEILIGHEIDSFUNCTIES

Dit toestel beschikt over een reeks van veiligheidsinrichtingen. Bovenop het belangrijk deel 'Belangrijke Veiligheidsinformatie', vestigen we uw aandacht op het volgende.

Kantelschakelaar

De kantelschakelaar voorkomt dat de radiator functioneert wanneer die per ongeluk omgevallen is. Als de radiator omgevallen is wanneer die warm is, koppel het snoer los en laat de radiator afkoelen. Zet de radiator vervolgens weer rechtop. Sluit de stroom weer aan – de normale werking zou hervat moeten worden.

Beveiliging oververhitting

De radiator beschikt over een temperatuurbegrenzer die de warmteafgifte vermindert ingeval van oververhitting. Het product hervat de normale werking nadat de oorzaak van de oververhitting weggenomen is.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact en laat het helemaal afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik geen schuurspons, schuurblok of harde borstel om het apparaat te reinigen.
- Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenoppervlakken van het apparaat te reinigen. Dompel het hoofdgedeelte niet in water.
- Breng geen elektrische componenten in contact met water.
- Bewaar het apparaat altijd in een weinig vochtige omgeving.

DIT APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK THUIS

GARANTIE

Voor dit EWT® toestel geldt een garantie van (2) jaar vanaf de datum van aankoop onder normale gebruiksomstandigheden. De garantie geldt niet voor schade die direct of indirect te wijten is aan foutief gebruik, nalatigheid, afwijkend gebruik, ongevallen, niet-officiële reparaties of wijzigingen en aan een gebrek aan onderhoud. Gelieve uw kassabon/factuur te bewaren als bewijs van uw aankoop.

De accessoires van dit toestel zijn slijtageonderdelen en hun garantie is beperkt tot één (1) maand.

GARANTIE-UITSLUITINGEN

- Wijzigingen, demontage of inbouw in een andere machine of inrichting waardoor het toestel vast of half-vast wordt bevestigd,
- Normale slijtage van de onderdelen,
- Schade naar aanleiding van foutief gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- Schade naar aanleiding van gebrekkig onderhoud, een gebrek aan onderhoud,
- Schade naar aanleiding van externe elementen (bliksem...),
- Afwijkend gebruik van het toestel,
- Opslag in slechte omstandigheden,
- Stoten,
- Onderdompeling van het toestel,
- Gebruik van onderdelen of accessoires die niet door Glen Dimplex zijn goedgekeurd,
- Vervallen garantietermijn.

RECYCLEN



In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), bevat dit toestel het symbool van de doorstreepte vuilnisbak, dat erop wijst dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden meegegeven. Het moet naar een erkend inzamelpunt worden gebracht voor verwerking, hergebruik, recycling van AEEA (vraag informatie bij uw gemeente) of naar een vertegenwoordiger op basis van het principe "1 voor 1 gratis" (de terugname door de vertegenwoordiger geeft geen recht op vergoeding of korting).

Op die milieuvriendelijke manier draagt u als gebruiker of consument bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid.



FR DE EN **NL** PL SV

Identificatie Model:		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Warmteafgifte				
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Max. cont. warmteafgifte	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Hulp elektriciteitsverbruik				
Aan nom. warmteafgifte	el _{max}	0.0	0.0	kW
Aan min. warmteafgifte	el _{min}	0.0	0.0	kW
In modaliteit standby	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Type warmteafgifte/ regeling kamertemperatuur				
Regeling kamertemperatuur met mechanische thermostaat				Ja
Contactgegevens	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			





WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **WAŻNE: PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.**
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożenia uduszeniem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, szczególnie plastik i EPS i trzymać je z dala od wrażliwych osób, dzieci i niemowląt.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przypadkowego zadzierzgnięcia przewodem zasilającym wszystkie dzieci i osoby wrażliwe muszą być nadzorowane, kiedy znajdują się w pobliżu produktu, niezależnie od tego czy pracuje, czy nie.
- **NIE** ciągnąć, nie przenosić ani nie przesuwac urządzenia za pomocą kabla zasilającego.
- **OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo pożaru - Nie używać tego urządzenia korzystając z przedłużacza lub innego zewnętrznego urządzenia przełączającego, jak np. programator czasowy lub adapter zdalnego sterowania. Wszystkie urządzenia grzewcze pobierają wysokie natężenie prądu z sieci zasilającej i wszelkie niedoskonałości w konstrukcji, połączeniach lub komponentach tych urządzeń mogą łatwo doprowadzić do przegrzania punktów połączeń, powodując topnienie, zniekształcenia, a nawet ryzyko pożaru.
- Gniazdko elektryczne musi być cały czas dostępne, aby można było szybko odłączyć wtyczkę zasilania.
- **NIE** używać urządzenia, gdy kabel sieciowy zwisa z żeber.
- **NIE WOLNO ZAKRYWAĆ** lub blokować w jakikolwiek sposób kratki wlotu i wylotu powietrza.
- **NIE** używać grzejnika na dywanach z wysokim runem lub długim włosiem ani w odległości mniejszej niż 750 mm (30 cali) od jakiegokolwiek wystającej powierzchni. Materiały palne, takie jak zasłony i inne elementy wyposażenia wnętrza, należy trzymać z dala od przodu, boków i tyłu grzejnika. Nie używać grzejnika do suszenia prania.
- Ta ulotka instruktażowa należy do urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela ulotka musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, senso-

rycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowyłłącznika, urządzenia nie można zasilać z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.
-  Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przegrzania, nie wolno przykrywać nagrzewnicy.
- **NIE WOLNO** umieszczać nagrzewnicy bezpośrednio pod stałym gniazdem sieciowym.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób podatnych na zagrożenia.
- **NIE** używać produktu w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
- **NIE** używać tego grzejnika, jeśli został on upuszczony.
- **NIE** używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika.
- Należy używać tego grzejnika na poziomym i stabilnym podłożu.





- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- **NIE WOLNO** blokować cyrkulacji powietrza wokół grzejnika, na przykład zasłonami lub meblami, ponieważ może to spowodować przegrzanie i ryzyko pożaru. Patrz „Położenie Grzejnika”.
- Grzejnik spełnia rygorystyczne normy bezpieczeństwa, ale dla zapewnienia sprawnego działania **POWIERZCHNIE GRZEJNIKA STAJĄ SIĘ GORĄCE I NALEŻY UNIKAĆ KONTAKTU Z TYMI OBSZARAMI**, w szczególności między żebkami.
- Obszar panelu sterowania został zaprojektowany tak, aby był chłodniejszy i umożliwiał bezpieczną obsługę elementów sterujących przez cały czas.
- **WAŻNE:** Należy używać nóżek dostarczonych z urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Serwisowanie i naprawy produktu powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego producenta. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- **UPEWNIJ SIĘ**, że przewód zasilający nie stwarza ryzyka potknięcia.
- Jeśli grzejnik ulegnie przewróceniu, przed jego ponownym postawieniem należy odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Przewód zasilający powinien zostać rozwinięty przed użyciem.





MONTAŻ I POŁOŻENIE

MONTAŻ KÓŁEK

OSTRZEŻENIE: Grzejnik może być użytkowany wyłącznie w pozycji pionowej i z zamontowanymi kółkami. Kółka muszą zostać przymocowane do spodniej części panelu sterowania i do spodniej części wolnego panelu końcowego na przeciwnym końcu, jak pokazano na Rys. 1.

Aby zamontować kółka, należy odwrócić grzejnik do góry nogami, umieszczając go na dywanie lub innej miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE: GRZEJNIK JEST CIĘŻKI – NALEŻY ZAPEWNIĆ MU PODPARCIE, ABY ZAPOBIEC JEGO PRZEWROCENIU SIĘ. W razie potrzeby poproś drugą osobę o pomoc.

Aby zamontować kółka, należy ustawić płytki kółek (A) w odpowiedniej pozycji i przymocować je za pomocą śrub skrzydełkowych (B). Na płytce znajdują się prowadnice zapewniające prawidłowe położenie i orientację płytki kółek. Ponownie odwrócić grzejnik tak, aby spoczywał na kółkach. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

POŁOŻENIE GRZEJNIKA

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze ściśle przestrzegać informacji podanych w sekcji WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

Zawsze upewnij się, że grzejnik stoi na stabilnym, równym podłożu w pobliżu, ale nie bezpośrednio pod odpowiednim gniazdkiem sieciowym.

Przy wyborze miejsca ustawienia grzejnika należy upewnić się, że wolna przestrzeń od wszelkich mebli i wyposażenia, wynosi co najmniej 300 mm nad grzejnikiem, 150 mm z każdej strony oraz 300 mm od panelu sterowania i panelu końcowego.

Zalecamy maksymalne zwiększenie wolnej przestrzeni tam, gdzie to możliwe.

MODELE I INFORMACJE OGÓLNE

Model	Opis	Moc (W)
EVORAD2MT15/A	11 żeber, termostat, trzy ustawienia ciepła, timer elektromechaniczny i neon.	1 500
EVORAD2MT20/A	15 żeber, termostat, trzy ustawienia ciepła, timer elektromechaniczny i neon.	2 000

DZIAŁANIE

WAŻNE - NA GRZEJNIKU NIE WOLNO UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI ODZIEŻY.

Przed użyciem grzejnika należy upewnić się, że wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zostały dokładnie przeczytane.

Aby uruchomić grzejnik, wystarczy podłączyć go do prądu. Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej zapala się neonowa lampka kontrolna umieszczona w obszarze sterowania. Oznacza to, że urządzenie jest zasilane i gotowe do pracy.

Uwaga - Urządzenie zostało pokryte warstwą ochronną, która spali się w ciągu pierwszych kilku minut użytkowania, co może spowodować powstanie niewielkiej ilości dymu. Jest to zupełnie normalne - opary są nietoksyczne i szybko znikną. Zalecamy otwarcie okna w celu przewietrzenia pomieszczenia podczas pierwszego użycia grzejnika.

STEROWANIE

Termostat

Termostat (T), patrz Rys. 2, reguluje moc grzewczą w oparciu o temperaturę w pomieszczeniu. Dzięki temu grzejnik nie będzie wytwarzał niepotrzebnego ciepła, gdy pomieszczenie jest już nagrzane. Aby ustawić żądaną temperaturę, należy przekręcić pokrętkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do osiągnięcia żądanej temperatury. Aby szybko ogrzać zimne pomieszczenie, można również całkowicie przekręcić pokrętkę termostatu. Gdy pomieszczenie osiągnie żądaną temperaturę, należy przekręcić pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż termostat się wyłączy. Grzejnik będzie teraz automatycznie pracował w tej temperaturze. Termostat posiada również funkcję ochrony przed zamarzaniem oznaczoną '❄'. Funkcja ta jest przydatna w takich miejscach jak garaże, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez mróz. Jeśli termostat jest ustawiony na minimum '❄', grzejnik będzie się włączał i wyłączał, aby utrzymać temperaturę około 5°C, co pomoże w ochronie przed mrozem.





Uwaga - Jeżeli grzejnik nie włącza się przy niskim ustawieniu termostatu, może to być spowodowane faktem, że temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od tej ustawionej na termostacie.

Przełącznik Ustawień Grzania (S) (patrz Rys.2)

Wybór mocy cieplnej odbywa się za pomocą przełącznika obrotowego, który umożliwia cztery ustawienia. Moc cieplna może być zmieniana w zależności od zastosowania, warunków oraz w celu zwiększenia oszczędności w eksploatacji.

Dostępne są następujące opcje mocy:

	Ustawienie przełącznika			
Model	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Wył	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Wył	900 W	1100 W	2000 W

MODELE TIMERÓW

TIMER ELEKTROMECHANICZNY (Ti) (patrz Rys.2)

Ustawianie godziny

Aby ustawić godzinę, należy obrócić pokrętkę timera zgodnie z ruchem wskazówek zegara (wskazany przez strzałkę), aż właściwa godzina znajdzie się naprzeciwko znaku odniesienia - patrz Rys. 4. Stosowany jest zegar 24-godzinny, np. dla godziny 4 po południu pokazywana jest godzina '16' (16:00).

Tryb Pracy

Tryb pracy ustawia się za pomocą przełącznika suwakowego na timerze - patrz Rys. 5:

Pozycja I - Tryb ręczny

Ten tryb pozwala na zasilanie grzejnika bez przerw wynikających z ustawień timera. Przełącznik ustawień grzania i termostat będą sterować mocą (patrz 'Sterowanie').

Pozycja - Tryb 'automatyczny'

Ten tryb umożliwia włączanie i wyłączanie grzejnika zgodnie z ustawionym 24-godzinnym programem.

NIE NALEŻY odłączać grzejnika od sieci zasilającej, chyba że jest on wyłączony z użytku (np. latem lub w celu przechowywania), w przeciwnym razie timer zatrzyma się.

Ustawianie czasu włączania i wyłączania automatycznego.

Aby ustawić timer:

1. Za pomocą opuszka palca lub końcówki ołówka wcisnąć żądaną liczbę segmentów wokół pokrętki, w zależności od czasu, w którym nie jest potrzebne ogrzewanie - patrz Rys. 5. Każdy wciśnięty segment wyłącza grzejnik na daną część godziny. Wszystkie pozostałe segmenty będą włączone. Na przykład na Rys. 5 pokazano timer ustawiony tak, aby wyłączał grzejnik między godziną 23:00 a 1:45.
2. W ciągu 24-godzinnego dnia można wybrać dowolną liczbę okresów włączenia. Ustawienia będą się powtarzać każdego dnia, dopóki nie zostaną one zmienione.
3. Aby zmienić czas włączania i wyłączania, wystarczy wcisnąć włączone segmenty, które mają zostać wyłączone i wyciągnąć nowe włączone segmenty zgodne z wymaganiami.

Uwaga: Każdy segment odpowiada okresowi 15 minut.

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie to posiada szereg zabezpieczeń. W uzupełnieniu do rozdziału 'Ważne Wskazówki Bezpieczeństwa' należy zwrócić uwagę na następujące elementy:

Wyłącznik Przechyłowy

Wyłącznik przechyłowy uniemożliwia działanie grzejnika w przypadku jego przypadkowego przewrócenia na bok. Jeżeli grzejnik przewróci się, gdy jest gorący, należy odłączyć zasilanie i poczekać, aż ostygnie, a następnie ustawić go ponownie w pozycji pionowej. Podłączyć ponownie zasilanie - normalne działanie powinno zostać wznowione.





Zabezpieczenie Przed Przegrzaniem

Grzejnik jest wyposażony w ogranicznik temperatury, który zmniejsza moc grzejnika w przypadku przegrzania z jakiegokolwiek powodu. Urządzenie powróci do normalnego działania po usunięciu przyczyny przegrzania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i pozostawić do całkowitego schłodzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować szorstkiej gąbki, przyrządów do szorowania ani szczotki.
- Do oczyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy stosować wyłącznie wilgotną szmatkę. Nie zanurzać głównego korpusu urządzeń w wodzie.
- Nie dopuścić do kontaktu z wodą żadnych elementów elektrycznych.
- Urządzenie należy przechowywać w środowisku o niskiej wilgotności.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie EWT® jest objęte gwarancją na (2) lata od daty zakupu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych bezpośrednio lub pośrednio w wyniku niewłaściwego, lub niestosownego użytkowania, zaniedbania, wypadków, niewłaściwych napraw lub modyfikacji, lub braku konserwacji. Prosimy o zachowanie paragonu/faktury jako dowodu zakupu.

Akcesoria dołączone do urządzenia są częściami eksploatacyjnymi i ich gwarancja jest ograniczona do jednego (1) miesiąca.

WYKLUCZENIA Z GWARANCJI

- Modyfikacje, demontaż lub połączenie z inną maszyną, lub zespołem w sposób trwały lub półtrwały,
- Normalne zużycie części,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi lub instrukcji konserwacji i bezpieczeństwa,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji lub braku konserwacji,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (uderzenie pioruna...),
- Nietypowe użytkowanie urządzenia,
- Przechowywanie w złych/nieodpowiednich warunkach,
- Uderzenia,
- Zanurzenie urządzenia
- Stosowanie części lub akcesoriów niezatwierdzonych przez Glen Dimplex,
- Wygaśnięcie gwarancji

RECYKLING URZĄDZENIA



Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), urządzenie to jest oznaczone przekreślonym symbolem kosza na śmieci, co oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu odpadów EEE (należy zasięgnąć informacji w lokalnym urzędzie miasta) lub zwrócony do dystrybutora (odzysk przez dystrybutora nie uprawnia do żadnej płatności ani rabatu).

Podejmując te działania na rzecz środowiska, jako konsument lub użytkownik, przyczynisz się do ochrony zasobów naturalnych oraz zdrowia człowieka.



FR DE EN NL **PL** SV

Identyfikator(y) Modelu:		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				
Nominalna moc cieplna	el _{max}	0.0	0.0	kW
Minimalna moc cieplna	el _{min}	0.0	0.0	kW
W trybie czuwania	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Typ mocy grzewczej/regulacja temperatury pomieszczenia				
Z regulacją temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego				Tak
Dodatkowych informacji udziela	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			





SÄKERHETSANVISNINGAR

• **VIKTIGT : DESSA ANVISNINGAR BÖR LÄSAS NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

- **WARNING:** För att undvika kvävningsrisk, ta bort alla förpackningsmaterial, särskilt plast och EPS, och håll dem på avstånd från sårbara människor, barn och spädbarn.
- **WARNING:** För att undvika risken för oavsiktlig kvävning med nätsladden måste alla barn och utsatta personer övervakas när de befinner sig i närheten av produkten oavsett om den är på eller inte.
- Man får **INTE** dra, bära eller flytta apparaten genom att använda strömkabeln.
- **WARNING:** Brandfara - Använd inte apparaten som är ansluten via en förlängningskabel eller en extern kopplingsenhet, t.ex. en plug-in-timer eller fjärrkontrollkontakt på adaptern. Alla uppvärmningsapparater förbrukar hög ström via elnätet och eventuella svagheter i konstruktionen, anslutningarna eller komponenterna i dessa enheter kan enkelt resultera i överhettning av anslutningspunkterna vilket resulterar i smältning, snedvridning och till och med brandfara.
- Eluttaget måste alltid vara tillgängligt för att koppla ifrån nätkontakten så snabbt som möjligt.
- Använd **INTE** apparaten med nätsladden hängande över fenorna.
- **TÄCK INTE** eller hindra inte luftinlopps- och utloppsöppningarna på något sätt.
- Använd **INTE** värmaren på tjocka mattor eller mattor med lång rugg, eller mindre än 750 mm (30 tum) bort från någon överhängande yta. Förvara brännbara material som draperier och andra möbler på avstånd från värmarens front, sidor och baksida. Använd inte värmaren för att torka tvätten.
- Denna bruksanvisning tillhör apparaten och måste förvaras på säker plats. Vid ägarbyte, bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de övervakas av en ansvarig person eller får instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervak-

ning av vuxen.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en kvalificerad person för att undvika fara.
- **WARNING:** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska avstängningen får denna apparat inte strömsättas via en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slår på och stänger av enheten.
-  Värmaren har försetts med en varningsymbol som indikerar att den inte får täckas över.
- **WARNING:** Täck inte över värmaren. Detta för att undvika överhettning.
- Placera **INTE** värmaren direkt under ett fast vägguttag.
- Barn under 3 år bör hållas på avstånd om de inte kontinuerligt övervakas av vuxen.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i avsedd normal driftposition och att de övervakas eller har instruerats i användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstått farorna som är involverade. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- **FÖRSIKTIGT:** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas när barn och utsatta människor är närvarande.
- Använd **INTE** produkten på plats där det finns badkar, dusch eller pool i närheten.
- Använd **INTE** värmaren om den har tappats på golvet.
- Använd **INTE** apparaten om det finns synbara tecken på skador på värmaren.
- Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta.
- **WARNING:** Använd inte denna värmare i små rum när de är upptas av personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte konstant övervakning garanteras.
- **WARNING:** För att minska risken för brand ska du hålla textilier, gardiner eller annat brandfarligt material på ett avstånd av minst 1 m från luftutloppet.
- Blockera **INTE** luftcirkulationen runt radiatoren med till exempel gardiner eller möbler, eftersom detta kan orsaka överhettning och brandrisk. Se "Placering av radiatoren".





- Denna radiator uppfyller stränga säkerhetsstandarder men för att säkerställa effektiv drift **KOMMER RADIATORNS YTOR ATT BLI HETA OCH KONTAKT MED DESSA OMRÅDEN BÖR UNDVIKAS**, särskilt mellan fenorna.
- Kontrollpanelområdet är utformat för att vara svalare och möjliggöra säker drift av kontrollerna hela tiden.
- **VIKTIGT:** Fötterna som medföljer apparaten måste användas.
- **VARNING:** Service och produktreparationer bör endast utföras av serviceagenter som är godkända av tillverkaren. Reparationer bör endast utföras av tillverkaren eller dess serviceagent.
- **SE TILL** att nätsladden inte kan snubblas över.
- Om radiatoren välter, koppla ur den och låt den svalna innan du ställer upp den igen.
- Nätkabeln bör rullas ut före användning.



MONTERING OCH POSITIONERING

MONTERING AV LÄNKHJULEN

VARNING: Radiatorn får endast drivas när hjulen och länkhjulen har monterats och när värmaren är i upprätt läge. Länkhjulen måste monteras på kontrollpanelens undersida och på undersidan av den lediga ändpanelen i motsatt ände, som visas i bild 1.

För att montera länkhjulen, ställ radiatorn upp och ned på en matta eller annan mjuk yta för att undvika skador.

VARNING: RADIATORN ÄR TUNG – SE TILL ATT DEN STÖDS FÖR ATT FÖRHINDRA ATT DEN RAMLAR OMKULL. Be en annan person om hjälp med detta vid behov.

För att montera länkhjulen, placera länkhjulsplattorna (A) på plats och säkra med hjälp av vingbultarna (B). Det finns guider för att säkerställa korrekt placering och orientering av länkhjulsplattan.

Ställ tillbaka radiatorn i upprätt läge så att den står på länkhjulen. Produkten är nu redo att användas.

PLACERING AV VÄRMAREN

VARNING: Se till att informationen i avsnittet VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION alltid följs noggrant.

Se alltid till att värmaren står på en fast, plan bas nära, men inte direkt under, ett lämpligt eluttag.

Välj plats för värmaren genom att se till att det finns utrymme mellan alla möbler och tillbehör på minst 300mm ovanför värmaren och 150mm på vardera sida, och 300mm från kontroll- och ändpanelen.

Vi rekommenderar att maximera avstånden där det är möjligt.

MODELLER & ALLMÄN INFORMATION

Modell	Beskrivning	Effekt (W)
EVORAD2MT15/A	11 fin, termostat, tre värmeinställningar, elektromekanisk timer och neon.	1 500
EVORAD2MT20/A	15 fin, termostat, tre värmeinställningar, elektromekanisk timer och neon.	2 000

DRIFT

VIKTIGT – FÖREMÅL ELLER KLÄDER FÅR INTE PLACERAS PÅ DENNA VÄRMARE

Innan värmaren används se till att alla varningar och bruksanvisningar har lästs noggrant.

För att aktivera värmaren måste den bara anslutas. Indikerande neonlampor i kontrollområdet tänds när apparaten ansluts till elnätet. Detta indikerar att apparaten är strömförande och redo att användas.

Obs! – Elementet har belagts med en skyddsfilm som brinner av under de första minuterna av användning, detta kan orsaka en liten mängd rök. Detta är helt normalt - ångorna är giftfria och försvinner snabbt.

Vi rekommenderar att du öppnar ett fönster för att ventilerarummet när värmaren används för första gången.

KONTROLLER

Termostat

Termostaten, se bild 2, reglerar värmeeffekten enligt rumstemperaturen. Detta säkerställer att värmaren inte producerar värme i onödan när rummet är hett. För att ställa in önskad temperatur, vrid termostatknappen medurs tills önskad inställning har uppnåtts. Alternativt för att värma upp ett kallt rum snabbt, vrid upp termostaten helt. När den önskade temperaturen har nåtts, vrid termostatknappen moturs tills termostaten klickar av. Värmaren drivs nu automatiskt på denna temperatur. Termostaten har också en frotskyddsinställning som markeras med ' '. Denna inställning är lämplig på platser som garage, för att undvika frostsador. Om termostaten är inställd på den lägsta inställningen ' ', kommer värmaren att gå på och av för att behålla en temperatur på cirka 5°C för att skydda mot frost.

Obs! Om värmaren inte slås på när termostaten är lågt inställd, kan det bero på att rumstemperaturen är högre än termostatinställningen.





Värmeströmbrytare (S) (se Bild.2)

Värmeval sker via en strömbrytare som erbjuder fyra inställningar. Värmeeffekten kan ändras för att passa applikationen, förhållandena, och för att förbättra driftsekonomi.

Följande är de tillgängliga utmatningsalternativen:

	Strömbrytarinställning			
Model	O	I	II	III
EVORAD2MT15/A	Av	600 W	900 W	1500 W
EVORAD2MT20/A	Av	900 W	1100 W	2000 W

TIMERMODELLER

ELEKTROMEKANISK TIMER (Ti) (se Bild 2)

Ställa in tiden

För att ställa in tiden, vrid timerratten medurs (indikerat av pilen) tills rätt tid på dagen ligger mittemot referensmarkeringen - se Bild 4. 24-timmarsuret används; t.ex. tiden som visas för 4 pm är "16" (klockan 16:00).

Driftlägen

Ställ in driftläget med hjälp av skjutreglaget på timern - se Bild 5:

Position I – Manuell drift

Denna inställning möjliggör strömförsörjning till värmaren utan avbrott av timerinställningarna. Värmeströmbrytaren och termostaten styr utgången (se "Kontroller").

Position - 'Automatisk' drift

Denna inställning möjliggör att värmaren kan sättas PÅ och AV enligt en inställd programperiod på 24 timmar.

Koppla INTE bort värmaren från elnätet såvida den inte tas ur bruk (t.ex. på sommaren eller för förvaring), annars stannar timerklockan.

Inställning av 'Automatiska' PÅ och AV tider

För att ställa in timern:

1. Använd fingertoppen eller spetsen på en penna och tryck in så många segment som behövs runt ratten, beroende på de tider du inte behöver värme - se Bild 5. Varje segment som trycks in stänger av värmaren för den delen av timmen. Alla andra segment är PÅ. Exempelvis visar bild 5 att timern är inställd att stänga av värmaren mellan 23:00 och 01:45
2. Du kan välja så många PÅ-perioder du vill inom 24-timmarsdagen. Inställningarna upprepas varje dag tills de ändras.
3. För att ändra PÅ- och AV-tider, tryck bara in de "PÅ" -segment som du vill avbryta och dra ut nya PÅ-segment efter behov.

Obs! Varje segment representerar en period på 15 minuter.

SÄKERHETSANORDNINGAR

Denna apparat innehåller ett antal säkerhetsanordningar. Förutom avsnittet 'Viktiga Säkerhetsråd' uppmärksammas följande:

Lutningsbrytare

Lutningsbrytaren förhindrar värmaren från att fungera om den välter av misstag. Om radiator välter när den är het, koppla bort strömmen och låt den svalna och ställ sedan radiatoren upprätt. Anslut strömmen igen – normal drift bör återupptas.

Överhettningsskydd

Värmaren är försedd med en temperaturbegränsare som minskar värmeproduktionen om värmaren av någon anledning överhettas. Apparaten återgår till normaldrift efter orsaken till överhettningen har rättats till.





RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet och låt den svalna helt innan du rengör den.
- Använd inte en slipande svamp, skurplatta eller stel borste för att rengöra apparaten.
- Använd endast en fuktig trasa för att rengöra utsidan på apparaten. Sänk inte huvudkroppen i vatten.
- Sätt inte några elektriska komponenter i kontakt med vatten.
- Förvara alltid enheten i en miljö med låg luftfuktighet.

DEN HÄR APPARATEN ÄR AVSEDD ENDAST FÖR HEMMABRUK

GARANTI

Denna EWT®-enhet levereras med (2) års garanti från och med inköpsdatumet under normala användningsförhållanden. Garantin gäller inte skador på grund av direkt eller indirekt på grund av missbruk, oaktsamhet, felaktig användning, olyckor, reparationer, avvikelser eller modifieringar samt brist på underhåll. Behåll ditt kvitto/ faktura som bevis på ditt köp. Tillbehör till den här apparaten är förbrukningsvaror och deras garanti är begränsad till en (1) månad.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

- Modifieringar, demontering eller integration i en annan maskin eller i en enhet som gör den fast eller halvfast,
- Normalt slitage på delarna,
- Försämring efter felaktig användning,
- Bristande efterlevnad av bruksanvisningen eller instruktionerna underhåll och säkerhet,
- Skador till följd av felaktigt underhåll, felaktigt underhåll,
- Skador orsakade av yttre element (blixtar etc.),
- Onormal användning av maskinen,
- Lagring under dåliga förhållanden,
- Stötar,
- Nedsänkning av apparaten i vätska
- Användning av delar eller tillbehör som inte godkänts av Glen Dimplex,
- Garantiperioden har överskridits

AVFALLSHANTERING



I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/ EU OM skrot från utrustning elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), har detta material en överkryssad papperskorg som symbol för att indikera att produkten inte får kasseras i hushållsavfallet. Ska skrotet överlämnas till en lämplig samlingsplats för behandling, värdesättning, återvinning av EEE-avfall (fråga i din hemkommun) eller återförs till en distributör enligt principen "1 mot 1" (övertagandet av distributören ger inte rätt till ersättning eller rabatt).

Med denna gest för miljön bidrar du, konsumenten eller användaren till att bevara naturresurser och skydda människors hälsa.



FR - DE - EN - NL - PL - SV

Modellidentifierare:		EVORAD2MT15/A	EVORAD2MT20/A	
Värmeeffekt				
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	1.5	2.0	kW
Minimum värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0.6	0.9	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1.5	2.0	kW
Reservelförbrukning				
Vid nominell värmeeffekt	el _{max}	0.0	0.0	kW
Vid minimum värmeeffekt	el _{min}	0.0	0.0	kW
I standby läge	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Typ av värmeeffekt / rumstemperaturkontroll				
Med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering				Ja
Kontaktuppgifter	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			





GLEN DIMPLEX FRANCE
12 boulevard du Mont d'Est - 7/10 Porte Neuilly
Maille Nord III, Hall A
93160 NOISY-LE-GRAND – France

GLEN DIMPLEX DEUTSCHLAND GMBH
ewt-Kundendienst
+49 (0) 9221 709 719
E-Mail: service@glendimplex.de

GLEN DIMPLEX NETHERLANDS
Consumer Appliances Europe
Saturnus 8 – NL-8448 CC Heerenveen
PO Box 219 – NL-8440 AE Heerenveen
T. +31(0)513 656500
F. +31(0)513 656501

GDHV
Dunleer, Co. Louth,
Ireland

www.ewt.eu

